

курсами, размещать материалы для изучения и выполнения заданий, а также контролировать прогресс обучающихся. Она позволяет индивидуализировать образовательный процесс, предоставляя возможность каждому студенту работать в своем темпе и в соответствии со своими потребностями.

Wordwall и Quizlet – это онлайн-платформы, которые предлагают широкий спектр интерактивных упражнений и игр для закрепления знаний. Они позволяют обучающимся тренировать навыки чтения, письма, говорения и слушания через интерактивные игры, кроссворды, флеш-карты и другие задания. Эти ресурсы делают процесс обучения увлекательным и способствуют осмысленному усвоению материала.

Native English – это онлайн-сервис с широким выбором материалов по грамматике, фонетике, учебных пособий, словарей, статей, онлайн игр и тестов, предоставляющий возможность ознакомиться с грамматическими правилами, закрепить материал прохождением тренировочного теста по теме, проконтролировать полученные знания в тестовом формате, обсудить возникшие вопросы на форуме, а также общаться с носителями английского языка. Учащиеся могут практиковать свои навыки разговорной речи, задавая вопросы и ведя диалоги с носителями языка. Это помогает развивать навыки коммуникации и повышает мотивацию к изучению английского языка и сделать образовательный процесс более интересным, разнообразным и доступным для всех учащихся.

Таким образом, обучение иноязычному профессионально-ориентированному говорению в рамках интегративно-дифференцированного подхода представляет собой сложный и многомерный процесс, требующий глубокого понимания языковой и профессиональной специфики обучаемых.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Вербицкий, А.А. Структура содержания обучения иностранному языку специальности: контекстный подход / А.А. Вербицкий, Н.П. Хомякова // *Приоритетные направления в обучении иностранным языкам*. — М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2011. — С. 61–71.

ОСОБЕННОСТИ ТРОННОЙ РЕЧИ ЕЛИЗАВЕТЫ II

Н.М. Савченко,

*доцент кафедры «Гуманитарные дисциплины» Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Белорусско-Российский университет», кандидат исторических наук, доцент
г. Могилёв, Республика Беларусь*

Тронная речь является устоявшимся ритуализированным жанром политического дискурса, который традиционно произносится в связи с открытием Парламента Великобритании и представляет собой формальное обращение монарха к народу, включающее обширный обзор политической и социальной ситуации в государстве. Анализируя обращения Елизаветы II при открытии сессий Парламента, можно выделить традиционную структуру тронной речи, отметить лингвистические приемы и обороты, характеризующие данный вид политического дискурса.

К типичным элементам тронных речей Елизаветы II следует отнести: 1) обращение к членам Парламента и народу: «*My lords and members of the House of Commons*», «*My fellow citizens*», «*My people*» [1]; 2) выражение благодарности: «*I am grateful for the loyalty and devotion of my people*»; 3) оглашение приоритетов Правительства на будущий год: «*My Government attach the highest priority to ...*» [2]; 4) анонсирование государственных визитов и официальных приемов: «*I look forward to visiting the United States of America in May and being present on the occasion of, the Commonwealth Heads of Government Meeting in Zimbabwe next Autumn*» [2]; 5) упоминание важных событий: «*Prince Philip and I look forward to the London Olympic and Paralympic Games and to welcoming visitors from around the world to London and venues throughout the country*» [3]; 6) обещание улучшения ситуации: «*My Government will continue to improve the quality of the national health service and community care and their responsiveness to patients' needs*» [4]; 7) дальнейшее укрепление международного сотрудничества в разных сферах: «*My Government will promote further international co-operation on environmental issues*» [2].

Речь королевы являлась перечислением основных законопроектов, над которыми должна была идти работа в последующий год. Особое внимание уделялось вопросам в области здравоохранения, обеспечения обще-

ственной безопасности, правопорядка, охраны окружающей среды и курсу внешней политики. В тронной речи присутствует религиозная лексика. Елизавету II всегда отличала внутренняя религиозность, поэтому каждая речь заканчивалась обращением к Богу «*I pray that the blessing of Almighty God may rest upon your counsels*». Церковь всегда играла и продолжает играть большую роль в королевской семье.

Каждая новая мысль на протяжении всего обращения начиналась с фразы «*My Government ...*». Используя притяжательное местоимение *my*, королева акцентировала внимание адресатов на идее общности, устанавливала взаимопонимание, присоединяя слушающих к кругу «своих». В выступлениях Елизаветы II местоимение первого лица единственного числа *I* почти не использовалось, только в клишированной фразе «*I pray that the blessing of Almighty God may rest upon your counsels*». Исключением являлась первая тронная речь королевы 1952 года, в которой она использовала местоимение *I* 8 раз, когда произносила клятву перед основной частью речи [1]. В большинстве случаев повествование идет от лица правительства. Редкое употребление местоимения первого лица единственного числа говорит о том, что королева и Парламент отождествляют себя с гражданами своей страны, подчеркивая приоритет коллектива и важность общей цели, а не индивидуального успеха.

В обращении к Парламенту активно употребляются глаголы в будущем времени, поскольку представляется программа Правительства на предстоящий год. Чаще всего используются глаголы *work, build, introduce, help* для представления своего видения ситуации в настоящем или ближайшем будущем. Так, например, в тронной речи 1990 года «*will continue...*» использовано 9 раз, «*will be...*» – 13 раз, «*will maintain ...*» – 5 раз, «*will work...*» – 4 раза, «*will promote...*» – 2 раза и т.д. («*My Government will work for balanced and verifiable measures of arms control*») [2].

Языковые средства в тронных речах Елизаветы II включают различные стилистические приемы и речевые обороты, характерные для официальных выступлений. Широко используются формальные обороты, слова с латинскими корнями. С синтаксической точки зрения можно отметить преобладание простых предложений с использованием однородных членов, сложноподчиненные предложения встречаются, чаще, в более поздних речах. Образные выражения, такие как эпитеты, метафоры, фразеологизмы и гиперболы встречаются достаточно редко («*My long cherished*

hopes», «*Deep pleasure*») [1]. Важное внимание уделяется употреблению политических терминов, названий международных организаций и политических акторов: *NATO, the United Nations, the United Nations Security Council, the United Kingdom, the Soviet Union, the Commonwealth* [2; 3; 4].

Ключевые термины и фразы, образующие ядро выступления и помогающие удерживать внимание слушателей, повторяются неоднократно. Вместе с тем демонстрируется простота и понятность сообщения, что позволяло королеве установить эмоциональный контакт с аудиторией. В тронной речи Елизаветы II можно выделить анафору как самую узнаваемую фигуру в политическом дискурсе и легко внедряемое языковое средство. Анафора передает чувство уверенности и торжественности, позитивный настрой говорящего, создает ритмический рисунок, на котором держится вся речь. Она используется для придания речи энергии, силы, яркости, ритма и доведения точки зрения оратора до внимания слушателей. Можно выделить две ключевые анафоры «*My Government*» и «*My Ministers*». Каждая новая мысль или посыл начинается одним из данных сочетаний. При анализе тронных речей разных лет было отмечено, что «*My Government*» стабильно используется 7-15 раз за одну речь. В речах 1952 и 2019 года часто встречается анафора «*My Ministers*» – 5 и 8 раз соответственно [1; 5]. Кроме того, можно обратить внимание на использование других анафор: «*They will*», «*To protect*», «*Legislation will be*» [5].

Таким образом, в тронных речах Елизаветы II употреблялись различные языковые средства выразительности, имена собственные (названия международных организаций и политических акторов), политические термины, что является отличительной чертой политического дискурса. Преобладала лексика с позитивной окраской в выступлениях. Все речи имели четкую структуру и правильный порядок слов. Использование этих средств позволяло эмоционально правильно настроить аудиторию, расположить ее и одновременно являлось предпосылкой для осуществления воздействия на адресата.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. *The Queen's speech 1952 [Electronic resource] // UK Parliament. – Mode of access: <https://api.parliament.uk/historic-hansard/lords/1952/nov/04/the-queens-speech>. – Date of access: 02.04.2023.*

2. *The Queen's speech 1990* [Electronic resource] // UK Parliament. – Mode of access: <https://api.parliament.uk/historic-hansard/lords/1990/nov/07/the-queens-speech>. – Date of access: 05.05.2023.

3. *The Queen's speech 2012* [Electronic resource] // GOV.UK. – Mode of access: <https://www.gov.uk/government/speeches/the-queen-s-speech-2012>. – Date of access: 05.04.2023.

4. *The Queen's speech 1992* [Electronic resource] // Political Speech Archive. – Mode of access: <https://www.ukpol.co.uk/queen-elizabeth-ii-1992-queens-speech/>. – Date of access: 05.04.2023.

5. *The Queen's speech 2019* [Electronic resource] // GOV.UK. – Mode of access: <https://www.gov.uk/government/speeches/queens-speech-2019>. – Date of access: 03.10.2023.

К ВОПРОСУ О ФРАЗЕОЛОГИЗМАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

О.А. Сафоненко,
студент 3-го курса специальности «Международное право» Могилёвского филиала
УО «БИП – Университет права и социально-информационных технологий»
г. Могилёв, Республика Беларусь

Научный руководитель: И.Н. Вавуло, старший преподаватель кафедры общей теории права и гуманитарных дисциплин Могилёвского филиала УО «БИП – Университет права и социально-информационных технологий»

Изучением фразеологизмов в современной лингвистической системе занимаются многие исследователи. «Фразеологизм – свойственное определённому языку устойчивое словосочетание, смысл которого не определяется значением отдельно взятых слов, входящих в его состав» [1, с. 190]. Фразеологизмы – важные лексические средства выразительности, которые систематически воспроизводятся в речи. Они обладают внутренней образностью, которую понимают носители языка. Интерпретация современного значения фразеологизмов, а также создание фразеологических словарей – непростая задача, решение которой находится в сфере деятельности лингвистов.

Существуют различные подходы к классификации фразеологизмов. Согласно наиболее распространенной классификации, центром фразеологической системы являются идиомы, которые представляют собой систе-

матически воспроизводимые словосочетания с «высокой» степенью идиоматичности. Они существенно переосмыслены, имеют семантически непрозрачные компоненты, обладают значимой образной составляющей.

Идиомы имеют сходство с пословицами, но, в отличие от них, не являются законченными предложениями. Идиоматические выражения, которые не переводятся дословно, а воспринимаются переосмысленно, усиливается эстетический аспект языка. Английские идиоматические выражения, представляется возможным разделить на три группы:

– английские фразеологизмы, имеющие одинаковую структуру в русском языке, но образы для выражения в них различны;

– английские фразеологизмы, имеющие полный аналог в русском языке;

– английские фразеологизмы, которые не имеют точного соответствия в русском языке.

Факт состоит в том, что главнейшим литературным источником фразеологических единиц является Библия. Это величайшее произведение обогатило фразеологизмами английский и русский языки. На протяжении столетий Библия являлась самой широко читаемой и цитируемой в Англии книгой и не только некоторые лексические единицы, но и целые идиоматические выражения вошли в английский язык со страниц Библии. К выражениям, используемым в современном английском языке и имеющим соответствующие аналоги в русском и библейском, происхождение которых твердо установлено, принадлежат: *keep one's fingers cross* – 'скрепчивать пальцы' (на удачу), *a wolf in sheep's clothing* – 'волк в овечьей шкуре', *to bear one's cross* – 'нести свой крест', *the blind leading the blind* – 'слепой ведет слепого'.

Помимо фразеологизмов, взятых из Библии, в английском и русском языках, имеется большое количество образных выражений, возникших у римлян и древних греков: *the apple of discord* – 'яблоко раздора', *the golden age* – 'золотой век', *Pandora's box* – 'ящик Пандоры', *Augean stable(s)* – 'авгиевы конюшни', *Achilles' heel* – 'ахиллесова пята', *a labor of Sisyphus* – 'сизифов труд'.

К выражениям, пришедшим в английский язык из Америки, а потом ассимилированным в русском языке, относят: *look like a million dollars* – 'выглядеть на миллион долларов', 'иметь шикарный вид', *the green light* – 'зеленый свет', 'свобода действий', *soap opera* – 'мыльная опера', 'сентиментальная мелодрама для домохозяек': многие такие фильмы спонсировались компаниями по производству мыла.